

Weisheit und Geradheit, Torheit und Falschheit

חֲכָמֹת	נָשִׁים	בָּנֵתָהּ	בֵּיתָהּ	וְאוֹלֶתָּהּ	בִּידֶיהָ	תִּהְרָסֶנּוּ:
ChaKhM ⁰ MO 'T» „Weisheitsvolles der“ Weise {fe} der	NaSchl 'M» „Weiber“ ~Geliehenen/~Bewahrten	BaNÖTā 'H» „erbaut sie“ ~Hand-Sehender von	BheITā 'H» „Haus“ „seines“ Haus ihres	WöIWā 'Lät» und „Torheit“ -	BöJaDā 'H» „Händen“ „ihren“ -	TāHäRSā 'NU» „sie zerstört“ „es“ sie zerstört ihn
חֲכָם	אִשָּׁה	בְּנָה	בֵּיתָהּ	אִלָּתָהּ	יָדָהּ	הָרָסָהּ
aj.fp.cs.sb.fs	fp	ka.pe.3fs	sf.3fs ms.cs	fs.[cs] pk.cj	sf.3fs fd.cs pk.pp	sf.eN.3ms ka.ft.3fs

הוֹלֵךְ	בִּישְׁרוֹ	יָרָא	יָהָה	וְנָלוּ	דָּרְכָיו	בּוֹזֵהוּ:
HOLē 'Kh» „Wandelnder“ -	BöJoSchRO '» in „Geradheit“ „seiner“ -	JöRe '» „fürchtend von“ -	JaHaWā 'H» „JHWH“ Ü:Er wird {pi}	UNöLO 'S» der ¹ und ~Hasel gemachtwerdender der	DöRaKhā 'W» „Wege“ „seiner“ Getretenen seiner	BOSe 'HU» „verachtender“ „ihn“ -
הֹלֵךְ	יָשָׁר וְ	יָרָא	יָהָה	לָהּ	וְדָרְכָיו	בּוֹזֵהוּ
ka.pt.ms.[cs]	sf.3ms ms.cs pk.pp	aj.ms.cs	hi/pi.ft.3ms	ni.pt.ms.cs pk.cj	sf.3ms mfp.cs	sf.3ms ka.pt.ms.cs

פִּפִּיר	אוֹיֵל תִּטֵּר	נֶאֱחָה	וְשִׁפְתֵי	חֲכָמִים	תִּשְׁמֹרֶם:
BöPhl '» im „Mund des“ -	ÄWI 'L» „Toren“ -	GaÄWā 'H» „Stolzes“ -	WöSsiPh ⁰ Te 'J» und „Lippen der“ und Gestade/Säume der	ChäKhāMI 'M» „Weisen“ -	TiSchMURE 'M» „sie hütet“ „sie“ -
פִּי	אֵיל	נֶחָה	שִׁפְתָּהּ	חֲכָם	שָׁמַר
ms.cs pk.pp	[na]ms	ms.[cs]	fd.cs pk.cj	aj.mp	sf.3mp ka.ft.3fs

בָּאִין	אַלְפִים	אָבִיס	בָּר	וְרֵב־	תְּבוּאוֹת	בִּכְחַ	שׂוֹר:
BöÉ 'N» im keine -	ÄLaPhl 'M» „Tausendschaften“ Tausender	ÉBhU 'S» „Krippe“ ~Ur-Zertrampelter / Wohlgefütterter	Ba 'R» „klare“ Verklärter / Sohn {ar}	WöRoBh» und „Vielsein der“ und Meisterhaftes der	TöBhU ⁰ O 'T» „Einkommen“ Aufkommen	BöKho 'aCh» in „Kraft des“ -	SchO 'R» „Stieres“ Verharnischenden
בָּאִין	אֶלֶף	אָבִיס	בָּר	רֵב	תְּבוּאוֹת	כַּחַ	שׂוֹר
pk.av pk.pp	car/sb.mp	ms.[cs]	ms	ms.cs pk.cj	fp	ms.[cs] pk.pp	ms.[cs]

עַד	אֲמוּנִים	לֹא	יִכְזָּב	וְיִפִּיחַ	כְּזָבִים	עַד	שִׁקָּר:
É'D» „Zeuge der“ -	ÄMUNI 'M» „Treuen/Betruenen“ -	Lo '» nicht	JöKhaSe 'Bh» „er lügt“ -	WöJaPhl 'aCh» und „er macht einblasen“ -	KöŞaBhl 'M» „Lügen“ -	É'D» „Zeuge der“ -	Schä 'QäR» „Falschheit“ -
עַד	אֲמוּנָה	לֹא	כִּזְבִּי	פִּיחַ	כְּזָבִים	עַד	שִׁקָּר
ms.[cs]	aj.mp	pk.ng, na	pi.ft.3ms	hi.ft.3ms pk.cj	mp	ms.[cs]	ms

בִּקֵּשׁ-	לֵץ	חֲכָמָה	וְאִין	וְדַעַת	לִנְבוֹן	נָקַל:
BiQäSch» „suchte er“ -	Le 'Z» „Spötter“ -	ChoKhMā 'H» „Weisheit“ -	WaÄ 'JIN» und keine -	WöDa 'ÄT» und „Erkenntnis“ -	LöNaBhO 'N» zum „Verständigen“ zum Verstehen gemacht werdenden	NaQa 'L» „wurde leicht gemacht sie“ wurde erleichtert/~geröstet/~verflucht er
בִּקֵּשׁ	לֵץ	חֲכָמָה וְחָכָם	אִין	דַּעַת	בִּין	קָלָל
pi.pe.3ms	ms	fs ka.pe.3fs	pk.av pk.cj	fs.[cs] pk.cj	ni.pt.ms.[cs] pk.pp	ni.pe.3ms

לֵךְ	מִנְגֵּד	לְאִישׁ	כְּסִיל	וּבַל-	שִׁפְתֵי-	דַּעַת:
Le 'Kh» „gehe!“ -	Minä 'Gäd» weg von Gegenwart	Lö 'I 'Sch» zum „Mann des“ ~Ur-Seienden des	KöSi 'L» zum ~Hüftknochens	UBhāL» und nimmer -	JaDa 'Tā» „erkanntest du“ „Lippen der“ Gestade/Säume der	Da 'ÄT» „Erkenntnis“ -
הֹלֵךְ	מִנְגֵּד	לְאִישׁ	כְּסִיל	בַּל	שִׁפְתָּהּ	דַּעַת
ka.l.ms	pk.pp pk.pp	ms.[cs] pk.pp	ms	pk.av pk.cj	ka.pe.2ms	fs

¹ e: Da der Begriff "KöSi 'L" ü: "Narr" in :AM5.8.; :IB9.9.; :IB38.31.; :JJ13.10: auch für Himmelskörper verwendet wird, ist als weitere Übersetzungsmöglichkeit "Narr-Stern" angegeben. Dies ist auch durch :JD13: gerechtfertigt, gemäß dem gewisse Sterne "Irrrende" hell. "PLANETAE" Planeten sind.

¹ s: Kommentar zu Vers 7

חֲכָמָה	עָרוֹם	חֲבִין	דָּרְכָיו	וְאוֹלֶתָּהּ	כְּסִילִים	מִרְמָה:
ChoKhMā 'T» „Weisheit des“ -	ÄRU 'M» „Listigen“ ~Nackten	HaBhl 'N» „verstehen zu machen“ dazwischen unterscheiden zu machen	DaRKO '» „Weg“ „seinen“ Getretenen seinen	WöIWā 'Lät» und „Torheit der“ -	KöSILI 'M» „Narren / Narr-Sterne“ ~Hüftknochens	MIRMā 'H» „Trug“ Madiges
חֲכָמָה	עָרוֹם	בִּין	דָּרְכָיו	אִלָּתָהּ	כְּסִיל	מִרְמָה
fs.cs	aj.ms	hi.if.[cs]	sf.3ms mfs.cs	fs.[cs] pk.cj	mp	[na].fs

אוֹלִים	יָלִין	אָשָׁם	וּבִין	יִשְׁרִים	רָצוֹן:
ÄWILI 'M» „Toren“ -	JaLI 'Z» „sie/er lässt spotten“ -	ÄScha 'M» „Schuld“ -	UBhe 'JN» und zwischen -	JöSchaRI 'M» „Geraden“ -	RaZO 'N» „Wohltracht“ -
אֵיל	יָלִין	אָשָׁם	בִּין	יִשְׁרָאֵל	רָצוֹן
hi.ft.3ms	mp	ms	pk.pp	aj.mp	ms

לֵב	יֹדַעַת	מִכָּת	נִפְשׁוֹ	וּבְשִׁמְחָתוֹ	לֹא- יִתְעַרֵּב	זָר:
Le 'Bh» „Herz“ -	JöDe 'Ä» „erkennend“ -	MaRa 'T» „Bitternis der“ -	NaPhSchO '» „Seele“ „seiner“ -	UBhöSsiMChäTO '» und in „Freude“ „seiner“ -	Lo '» nicht	Şa 'R» „Fremder“ -
לֵב	יֹדַעַת	מִכָּת	נִפְשׁוֹ	בְּ שִׁמְחָתוֹ	עֵרֵב	זָר
[na].ms.[cs]	ka.pt.ms.[cs]	fs.cs	sf.3ms mfs.cs	fs.cs pk.pp pk.cj	ht.ft.3ms	aj.ms

בֵּית	רָשָׁעִים	יִשְׁמַד	וְאֵחָל	יִשְׁרִים	יִפְרִית:
Be 'IT» „Haus der“ -	RöScha 'I 'M» „Frevler“ -	JiSchaMe 'D» „es/er wird vertilgt“ -	WöÖ 'Häl» und „Zelt der“ -	JöSchaRI 'M» „Geraden“ -	JaPhRI 'aCh» „es/er macht knospen“ -
בֵּית	רָשָׁעִים	יִשְׁמַד	אֵחָל	יִשְׁרָאֵל	פְּרָחַ
[na].ms.cs	aj.mp	ni.ft.3ms	ms.[cs] pk.cj	aj.mp	hi.ft.3ms

יֵשׁ	דָּרְכָּהּ	יָשָׁר	לִפְנֵי-	אִישׁ	וְאַחֲרֶיהָ	דָּרְכֵי-	מָוֶת:
Je 'Sch» „seiend“ -	Dä 'RäKh» „Weg“ Getretener	JaScha 'R» „gerade“ -	LiPh ⁰ Nel» zu „Angesichtern des“ -	°I 'Sch» „Mannes“ ~Ur-Seienden	WöÄChäRI 'H» und „Späteres“ „seines“ und Hinteres ihres	DaR ⁰ Khel» „Wege des“ Getretenen des	Ma 'Wät» „Todes“ -
יֵשׁ	דָּרְכָּהּ	יָשָׁר	לִפְנֵי	אִישׁ	אֲחֵרֶיהָ	דָּרְכָּהּ	מָוֶת
pk.av	mfs.[cs]	aj.ms	mp.cs pk.pp	ms.[cs]	sf.3fs fs.cs pk.cj	mfp.cs	ms

נֶם-	בְּשִׁחוֹק	יִכְאָב-	לֵב	וְאַחֲרֶיהָ	שִׁמְחָה	תּוֹנָה:
GaM» auch noch -	BiSsoChO 'Q» in „Heiterkeit“ -	JiKhÄBh» „es/er schmerzt“ -	Le 'Bh» „Herz“ -	WöÄChäRI 'H» und „Späteres“ „ihres“ -	SsiMChā 'H» „Freude“ -	TUGā 'H» „Kümmernis“ -
נֶם	שִׁחוֹק	כָּאֵב	לֵב	אֲחֵרֶיהָ	שִׁמְחָה	תּוֹנָה
pk.cj	ka.if.[cs] ms.[cs] pk.pp	ka.ft.3ms	[na].ms.[cs]	fs.cs pk.cj	fs	fs

מִדְרָכָיו	יִשְׁבַּע	סוּג	לֵב	וְיִמְעָלָיו	אִישׁ	טוֹב:
MiDöRaKhā 'W» von „Wegen“ „seinen“ von Getretenen seinen	JiSsBa '» „er ersattet“ -	SU 'G» „Weggewandt werdender der“ Schlackenmasse des	Le 'Bh» „Herzens“ -	UMeÄLā 'W» und vom auf „ihm“ und ~Aufstegen seinen	°I 'Sch» „Mann des“ ~Ur-Seiender des	ThO 'Bh» „Guten“ -
מִדְרָכָיו	יִשְׁבַּע	סוּג	לֵב	מִן עַל וְ	אִישׁ	טוֹב
sf.3ms mfp.cs pk.pp	ka.ft.3ms	kpp.ms.[cs] ms.[cs]	[na].ms.[cs]	sf.3ms pk.pp pk.pp pk.cj	ms.[cs]	aj/sb.ms

פְּתִי	יֶאֱמִין	לְכָל־	דָּבָר	וְעֵרוֹם	יָבִין	לְאַשְׁרוֹ:
Pā'TI≠ „Zugänglicher“ -	JaĀMI'N≠ „er macht treun“ -	LōKhol-≠ zu „allem“ -	DāBhā'R≠ „Wort“ -	WōĀRU'M≠ und „Listiger“ und ~Nackter	JaBhI'N≠ „er wird verständig“ er macht ~unterscheiden zwischen	LaASchuRO≠ zu „Direktive“ „seiner“ zu Urverharnischung seiner
פְּתִי ms	אָמֵן hi.ft.3ms	לְכָל ms.[cs] pk.pp	דָּבָר ms	עֵרוֹם aj.ms pk.cj	יָבִין na ka hi.ft.3ms	אֲשֶׁר ו sf.3ms fs.cs pk.pp

a:Dirigierender/~Glückseligkeit seiner

חָכָם	יָרָא	וָסָר	מָרַע	וְכָסִיל	מִתְעַבֵּר	וּבֹטָח:
ChāKha'M≠ „Weiser“ -	JaRe'≠ „Fürchtender“ ~Hand-Sehender	WōSā'R≠ und „sich Abkehrender“ und entartender	MeRa'≠ vom „Bösen“ -	UKhōSI'L≠ und „Narr / Narr-Stern“ und ~Hüftknochen	MITāBē'R≠ „für sich überwallender“ sich jenseitigender	UBhOThe'aCh≠ und „sich Sichernder“ -
חָכָם aj.ms	יָרָא יָרָא aj.ms ka.{pe.3ms}{pt.ms.[cs]}	סֹרֵר ka.{wpe.3ms}{pt.ms.[cs]} pk.cj	מִן רָע aj.ms pk.pp	כָּסִיל [na].ms pk.cj	עֵבֶר ht.pt.ms	בֹּטָח ka.pt.ms pk.cj

s:Kommentar zu Vers 7

קָצָר־	אָפִים	יַעֲשֶׂה	אֵלֶּת	וְאִישׁ	מְזֻמּוֹת	יִשְׁנָא:
Qō,ZaR-≠ „Kurzer der“ ~Geernteter des	ĀPa'JiM≠ „Beschnaubungen“ Doppel-Schnaubenden	JaASsā'H≠ „er tut“ -	Iwā'LāT≠ „Torheit“ -	Wō'i'Sch≠ und „Mann der“ -	MōŠIMO'T≠ „Geplanten“ ~Anschlagse/enden	JiSSaNe'≠ „er wird gehasst“ er wird ~verändert
קָצָר aj.ms.cs	אָפִים [na].md	עֲשֶׂה ka.ft.3ms	אֵלֶּת fs.[cs]	אִישׁ ms.[cs] pk.cj	מְזֻמּוֹת fp.[cs]	שָׁנָא ni.ft.3ms

נָחֳלִי	פְּתָאִים	אֵלֶּת	וְעֵרוֹמִים	יִכְתְּרוּ	דַּעַת:
NāChāLU'≠ „erlosten sie“ -	PhōTa'Ji'M≠ „Zugängliche“ -	Iwā'LāT≠ „Torheit“ -	Wā.ĀRUMI'M≠ und „Listige“ und ~Nackte	JaKhTI'RU'≠ „sie machen umhring“ sie machen ~Stirnreif	Dā'ĀT≠ „Erkenntnis“ -
נָחֳלִי ka.pe.3p	פְּתָאִים mp	אֵלֶּת fs.[cs]	עֵרוֹם aj.mp pk.cj	כֹּתֵר hi.ft.3mp	דַּעַת fs

Was Guten, Gerechten, Reichen und Begnadenden widerfährt

שָׁחוּ	רָעִים	לִפְנֵי	טוֹבִים	וְרָשָׁעִים	עַל־	שְׁעָרִי	צַדִּיק:
SchaChU'≠ warfen sich nieder sie warfen nieder sie	Rā'I'M≠ „Böse“ -	LiPhoNe'J≠ zu „Angesichtern der“ -	ThOBhI'M≠ „Guten“ -	URōSchā'I'M≠ und „Frevler“ -	ĀL-≠ auf	SchaĀRe'J≠ „Tore des“ Großmaße des	ZaDI'Q≠ „Gerechten“ -
שָׁחוּ ka.pe.3p	רָעִים aj.mp	לִפְנֵי mfp.cs pk.pp	טוֹבִים aj.mp	רָשָׁעִים aj.mp pk.cj	עַל־ pk.pp	שְׁעָרִי mp.cs	צַדִּיק aj.ms

a:~Bosheit

נָסִי	לְרַעְהוּ	יִשְׁנָא	רָשָׁע	וְאֵתְרִי	עֲשִׂיר	רָבִים:
GaM-≠ auch noch -	LōReE'JU≠ zum „Beigesellten“*/Mitbehirer zu Absicht/Brüllgetön/Zugesellung seiner	JiSSa'Ne'≠ „er wird gehasst“ -	Rā'Sch≠ „Rechtlosse/endender!“ -	WōOHāBhe'J≠ und „Liebende des“ und ~Ur-Gewährende des	ĀSchI'R≠ „Reichen“ -	RaBI'M≠ „viele“ meisterhafte
נָסִי pk.cj	לְרַעְהוּ sf.3ms ms.cs pk.pp	שָׁנָא ni.ft.3ms	יִרְשָׁו רָשָׁעִים ka.!.ms ka.pt.ms.[cs]	אֹהֶב ka.pt.mp.cs pk.cj	עֲשִׂיר aj.ms	רָבִים aj.mp na.mp

פֶּזֶר	לְרַעְהוּ	חֹטֵא	וּמַחֲנִין	{עֲנִיִּים}	[עֲנִיִּים]	אֲשֶׁרִי:
BāŠ-≠ „Missachtender“ ~Plündernder	LōReE'JU≠ zum „Beigesellten“ „seinem“ zum Mitbehirer seinem	ChOTHe'≠ „Verfehlender“ -	UMōChONe'N≠ und „Begnader der“ -	ĀNaJI'M≠ „Gedemütigten“ -	[ĀNaWi'M]≠ „[Demütigen]“ -	ĀSchRa'W≠ „glücklich“ „er“ Glückseligkeiten ihm
פֶּזֶר ka.pt.ms	לְרַעְהוּ sf.3ms ms.cs pk.pp	חֹטֵא ka.pt.ms	חֲנִן pi2.pt.ms.[cs] pk.cj	עֲנִי aj.mp.KT	עֲנִי aj.mp.QR	אֲשֶׁרִי ו sf.3ms pk.ij.p.cs

s:Anhang „KōTI' Bh und QōRe'J“

הָלוֹא־	יִתְעוּ	חֲרָשִׁי	רָע	וְחָסֵד	יֶאֱמֵר	טוֹב:
HāLO'-≠ ist's dass, nicht -	JiT'U'≠ „sie vergehen sich“ ist	Cho'RōSchel≠ „Bewalkende“ des Schweigende des	Rā'≠ „Bösen“ -	WōChā'SāD≠ und „Huld“ und ~Lebens-Geheimnis	WāĀMā'T≠ und „Wahrheit“ -	ThO'Bh≠ „Guten“ -
הָלוֹא־ pk.ng pk.?	יִתְעוּ ka.ft.3mp	חֲרָשִׁי ka.pt.ms.cs	רָע רָע aj.ms ka.pe.3ms	חָסֵד ms.[cs] pk.cj	אֱמֵר fs pk.cj	טוֹב aj/sb.ms

Was zur Vorzüglichkeit, Krönung, Überschatung und Sicherheit führt

כָּל־	עֶצֶב	יִהְיֶה	מוֹתֵר	וּדְבָר־	שְׁפָתַיִם	אֶד־	לְמַחְסוֹר:
BōKhol-≠ in „aller“ -	Ā'ZāBh≠ „Betrübnis“ ~Gebilde	JiHJā'H≠ „es wird“ er wird	MOTā'R≠ „Vorzüglichkeit“ -	UDōBhaR-≠ und „Wort der“ und ~Stachel der	SsōPhaTa'JiM≠ „Doppel-Lippen“ Doppel-Gestade/-Säume	ĀKh-≠ jedoch	LōMaChSO'R≠ zum „Mangel“ zum Schwinden
כָּל־ pk.pp	עֶצֶב ms.[cs]	יִהְיֶה ka.ft.3ms	מוֹתֵר ms	דְּבָר־ ms.cs pk.cj	שְׁפָה fd	אֶד־ pk.av	לְמַחְסוֹר ms pk.pp

s:Kommentar zu Vers 7

עֲטָרָה	חָכָם	עֲשָׂרָם	אֵלֶּת	כָּסִילִים	אֵלֶּת:
ĀThā'RāT≠ „Krone der“ -	ChāKhaMI'M≠ „Weisen“ -	ŌSchRa'M≠ „Reichtum“ „ihrer“ -	Iwā'LāT≠ „Torheit der“ -	KōSILi'M≠ „Narren / Narr-Sterne“ -	Iwā'LāT≠ „Torheit“ -
עֲטָרָה fs.cs	חָכָם aj.mp	עֲשָׂרָם ms.cs	אֵלֶּת fs.[cs]	כָּסִיל mp	אֵלֶּת fs.[cs]

מִצִּיל	נִפְשׁוֹת	עֵד	אֱמֵר	וַיִּפַּח	כִּזְבִּים	מִרְמָה:
MaZi'L≠ „Überschatten machender“ der -	NōPhaSchO'T≠ „Seelen“ -	Ē'D≠ „Zeuge der“ -	ĀMā'T≠ „Wahrheit“ -	WōJaPhI'aCh≠ und „er macht einblasen“ und er macht ~Klappnetz/~Klappe	KōŠaBhI'M≠ „Lügen“ -	MiRMā'H≠ „Trug“ Madiges
נִצֵּל hi.pt.ms.[cs]	נִפְשׁוֹת mfp	עֵד ms.[cs]	אֱמֵר fs	פּוֹחַ hi.ft.3ms pk.cj	כִּזְבִּים mp	מִרְמָה [na].fs

פִּירְאָת	יִהְיֶה	מִבְטָח־	עֹז	וּלְבָנָיו	יִהְיֶה	מַחְסָה:
BōJiRā'T≠ im „Fürchten des“ im ~Hand-Sehen des	JaHāWā'H≠ „JHWH“ ü:Er wird {pi}	MiBhThaCh-≠ „Sicherheit der“ -	Ō'Š≠ „Stärke“ -	ULōBhāNa'W≠ und zu „Söhnen“ „seinen“ und zu ~Erbauern seinen	JiHJā'H≠ „es wird“ er wird	MaChSā'H≠ „Bergung“ ~Schonung
פִּירְאָת fs.cs pk.pp	יִהְיֶה hi/pi.ft.3ms	מִבְטָח־ ms.cs	עֹז ms.[cs]	לְבָנָיו pk.cj	יִהְיֶה ka.ft.3ms	מַחְסָה ms

יָרָא	יִהְיֶה	מִקּוֹר	חַיִּים	לְסוֹר	מִמְקָשִׁי	מוֹת:
JiRā'T≠ „Fürchten des“ ~Hand-Sehen des	JaHāWā'H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	MōQO'R≠ „Born/~Fädelnder der“ ~Ausgehölter/~Kühlender der	Chajji'M≠ „Lebenden“ Leben	LaSU'R≠ zum „sich abkehren“ zum ~widerspenstig sein	MiMō'QōSchel≠ von „Schlingen des“ von ~Gehärteten/~Strohigen des	Ma'WāT≠ „Todes“ -
יָרָא fs.cs	יִהְיֶה hi/pi.ft.3ms	מִקּוֹר ms.cs	חַיִּים sb/aj.mp	לְסוֹר ka.if.[cs] pk.pp	מִמְקָשִׁי mp.cs pk.pp	מוֹת ms

מָרָב־	עַם	הִדְרַת־	מֶלֶךְ	וּבִאֲפֹס	לֹא־	מַחֲתַת	רָזוֹן:
BôRôBh-» im „Vielsein“ des im Meisterhaften des	Ā 'M» „Volks“ -	HaDRaT-» „Prunken“ des -	Mä 'LäKh» „Regenten“ -	UBhōĀ 'PhāS» und im „Zurandegehen“ des und im Rand des	LôŌ 'M» „Volksstammes“ -	MôChiTa 'T» „Geschar“*/~Bestürzende des ~Scharpfännchen von	RaSO 'N» „Erlauchten“ Magerkeit/~Geheimnis {ar}
רַב pk ms.cs pk.pp	עַם mfs	הִדְרָה fs.cs	מֶלֶךְ [na].ms.[cs]	אֲפֹס ב ן ms.[cs] pk.pp pk.cj	לֹא־ ms	מַחֲתָה fs.cs	רָזוֹן ms

Gegensätze zur Geduld, Milde und Gnade

אֶרֶךְ	אֲפִים	רַב־	תְּבוּנָה	וּקְצָר־	רוּחַ	מְרִים	אוֹלָת:
Ā 'RäKh» „Langsamer“ der -	ĀPa 'jiM» „Beschnaubungen“* Doppel-Schnauben	RaBh-» „viel/fältig“ des meisterhaft des	TôBhUNa 'H» „Verständnisses“ -	UQôZaR-» und „Kurzer“ des und ~Geernteter des	RU 'aCh» „Geistwinds“ -	MeRI 'M» „erhöhen machender“ der -	İWä 'LäT» „Torheit“ -
אֶרֶךְ aj.ms.cs	אֶף [na].md	רַב pk.av, aj/sb.ms.[cs]	תְּבוּנָה fs	קָצֵר aj.ms.cs pk.cj	רוּחַ mfs.[cs]	רִים hi.pt.ms.[cs]	אוֹלָת fs.[cs]

חַיִּי	בְּשָׂרִים	לֵב	מִרְפָּא	וּרְקָב	עֲצָמוֹת	קִנְיָה:
Chajje '» „Lebende“* der Leben der	BhōSsaRI 'M» „Fleischgeborenen“ Fleische	Le 'Bh» „Herz“ der -	MaRPe '» „Milde“ Heilung	URôQa 'Bh» und „Fäulnis“ der -	ĀZaMO 'T» „Gebeine“ ~Überstärken / ~Rat-des-Todes	QINĀ 'H» „Eifer“ ~Rohr/~Erwerben
חַיִּי mp.cs	בָּשָׂר mp	לֵב [na].ms.[cs]	מִרְפָּא ms.[cs]	רְקָב ms.cs pk.cj	עֲצָם fp	קִנְיָה fs

עֲשָׂק־	דָּל	חֲרָף	עֲשָׂהוּ	וּמִכְבְּדוֹ	חֲנָן	אֲבִיוֹן:
ÖSche,Q-» „Erpressender“ des -	Da 'L» „Armen“ ~Hinaufgewundenen	CheRe 'Ph» „schmähte“ er ~entbrannte mit dem Mund er	ÖSse 'HU» „Machenden“ „seinen“ -	UMôKhaBôDO '» und „beherrlichender“ ihn und schwermachender ihn	ChoNe 'N» „Gnadender“ des -	ĀBhJO 'N» „Dürftigen“ ~Vaters der Taube
עֲשָׂק ka.pt.ms.[cs]	דָּל aj.ms.[cs]	חֲרָף pi.pe.3ms	עֲשָׂהוּ sf.3ms ka.pt.ms.cs	כְּבוֹד sf.3ms pi.pt.ms.cs pk.cj	חֲנָן ka.pt.ms	אֲבִיוֹן aj.ms

Was dem Gerechten, Verständigen und Erklugenden eigen und zuteil wird

בְּרַעְתּוֹ	יִדְתָּהּ	רָשָׁע	וְחֶסֶה	בְּמוֹתוֹ	צַדִּיק:
Bô,RaĀTO '» im „Bösen“, seinem	JiDäChä 'H» „er wird gestürzt“ im	RaSchä '» „Frevler“ -	WôChoSä 'H» und „sich Bergender“ -	BhōMOTO '» im „Tod“, seinem	ZaDI 'Q» „Gerechter“ -
בְּ sf.3ms fs.cs pk.pp	רָעָה ו ni.ft.3ms	רָשָׁע aj.ms	חֶסֶה ka.pt.ms pk.cj	בְּ sf.3ms ms.cs pk.pp	צַדִּיק aj.ms

s:Kommentar zu Vers 7

עֵלֶב	נָבוֹן	תְּנוּחַ	חֲכָמָה	וּבִקְרָב	כְּסִילִים	תִּוְדָע:
BôLe 'Bh» im „Herzen“ des -	NaBhO 'N» „Verständigen“ Verstehen gemacht werdenden	TaNU 'aCh» „sie ruht“ -	ChoKhMa 'H» „Weisheit“ -	UBhōQā 'RäBh» und im „Innenen“ der -	KôSILI 'M» „Narren / Narr-Sterne“ ~Hüftknochen	TiWäDe 'Ä» „sie wird erkannt“ -
בְּ ms.[cs] pk.pp	בֵּין ni.pt.ms.[cs]	נוּחַ ka.ft.3fs	חֲכָמָה חֶסֶם fs/ka.pe.3fs	בְּ ms.cs pk.pp pk.cj	כְּסִיל mp	יָדַע ni.ft.3fs

צִדְקָה	תְּרוֹמָם־גֹּי	וְחֶסֶד	לְאֻמִּים	חֲטָאת:
ZôDäQa 'H» „Rechtfertigung“ -	TôRO,Me,M-» „sie erhöht“ -	WôChä 'Säd» und „Huld“ der und ~Lebens-Geheimnis der	LôŪMI 'M» „Volksstämme“ -	ChaTha '»T» „Verfehlung“ -
צִדְקָה fs	רוֹם pi.1.ft.3fs	חֶסֶד ms.[cs] pk.cj	לְאֻמִּים mp	חֲטָאת fs

רָצוֹן־	מֶלֶךְ	לְעַבֵּד	מְשָׁכִיל	וְעִבְרָתוֹ	תְּהִיָּה	מִבִּישׁ:
RôZON-» „Wohltracht“ des -	Mä 'LäKh» „Regenten“ -	LôĀ 'Bhäd» zum „Diener“ -	MaSsKI 'L» „erklugendem“* klugmachendem	WôĀBhRaTO '» und „Überwallen“ „seines“ und ~jenseitigen seines	TiHjä 'H» „es wird“ sie wird	MeBhi 'Sch» „beschämen machendem“ -
רָצוֹן ms.cs	מֶלֶךְ [na].ms.[cs]	לְ pk.pp	שְׂכָל־מְשָׁכִיל hi.pt.ms.[cs]ms.[cs]	עִבְרָה ו sf.3ms fs.cs pk.cj	הִיָּה ka.ft.2ms/3fs	בִּישׁ hi.pt.ms